

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1938.

SÉANCE DU 4 OCTOBRE 1938.

Rapport de la Commission de l'Intérieur et de la Santé Publique chargée d'examiner le Projet de Loi modifiant la date de la réunion ordinaire des électeurs pour le renouvellement des conseils communaux en 1938.

(Voir les n^{os} 9, 10 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants séance du 4 octobre 1938.)

BELGISCHE SENAAAT

UITENGEWONE ZITTING 1938.

VERGADERING VAN 4 OKTOBER 1938.

Verslag uit naam van de Commissie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid belast met het Wetsontwerp tot wijziging van den datum der gewone kiezersbijeenkomst voor de vernieuwing der gemeenteraden in 1938.

(Zie de n^{rs} 9, 10 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 4 Oktober 1938.)

Présents : MM. GILLON, président-rapporteur; BOURGUIGNON, CLAESSENS, COOLS, le comte D'ASPREMONT LYNDEN, le comte DE LA BARRE D'ERQUELINNES, DE NEVE, le chevalier DESSAIN, le baron GENDEBIEN, HARMEGNIES, JAUNIAUX, NÈVES, RENARD, M^{me} SPAAK, MM. VAN CAUWENBERGH, VIGNERON et VINCK.

MESDAMES, MESSIEURS,

Ainsi que l'indique le Gouvernement dans l'exposé des motifs du projet de loi soumis à vos délibérations, la mise de l'armée sur pied de paix renforcé, nécessitée par le développement de la situation internationale, a rendu pratiquement impossible la réunion des électeurs communaux à la date légale du 9 octobre 1938.

Il eut été indécent d'appeler ces électeurs aux urnes alors que toute notre jeunesse était aux frontières.

Non seulement le résultat du scrutin eut pu en être faussé, mais encore pareille mesure eut été froissante pour ceux qui, dans un élan merveilleux de patriotisme, s'apprétaient à rééditer, si les circonstances l'avaient exigé, les

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Zooals de Regeering het betoogt in de Memorie van Toelichting, van dit wetsontwerp, heeft het stellen van het leger op den versterkten vredesvoet, opgelegd door de ontwikkeling van den internationalen toestand, de oproeping der gemeentekiezers op den wettelijken datum van 9 October 1938 praktisch onmogelijk gemaakt.

Het ware ongepast geweest deze kiezers op te roepen terwijl onze gansche jeugd aan de grenzen stond.

Niet alleen ware aldus de uitslag van de stemming ontwricht, doch dergelijke maatregel ware kwetsend geweest voor degenen die, in een heerlijke opwelling van vaderlandsliefde, zich opmaakten om, zoo de omstandigheden

exploits de leurs glorieux aînés pour sauvegarder l'indépendance du pays et l'intégrité du territoire.

De manière à mettre les dispositions de la loi actuelle, fixant la date du scrutin au 16 octobre, en harmonie avec celles de la loi électorale communale, le Gouvernement vous propose de décider que les opérations déjà effectuées sont acquises et que les mesures d'adaptation qui devraient être adoptées à la suite de la modification de la date des élections puissent être valablement prises par le Roi.

La Chambre a adopté le projet de loi en séance de ce jour par 195 voix contre 1.

Votre commission l'a également approuvé à l'unanimité.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Président-Rapporteur,
R. GILLON.

zulks hadden vereischt, de heldendaden te herhalen van hunne roemrijke voorgangers om het land onafhankelijk en het grondgebied ongeschonden te bewaren.

Om de bepalingen van de thans geldende wet, waarbij de stemming op 16 October wordt bepaald, in overeenstemming te brengen met die van de Gemeentewet, stelt de Regeering U voor te beslissen dat de kiesverrichtingen waartoe reeds werd overgegaan blijven gelden en dat de maatregelen van aanpassing, die wegens het wijzigen van den datum der stemming noodig zijn, geldig door den Koning zullen kunnen getroffen worden.

De Kamer heeft het wetsontwerp in haar vergadering van heden met 195 stemmen tegen 1 stem aangenomen.

Uw Commissie heeft het eveneens goedgekeurd bij eenparigheid van stemmen.

Dit verslag werd aangenomen bij eenparigheid van stemmen.

De Voorzitter-Verslaggever,
R. GILLON.